swissvoice

BTouch

Telefono cordless analogico (DECT)

Istruzioni per l'uso

Benvenuti da Swissvoice

Il BTouch è un telefono cordless concepito per l'allacciamento alla rete analogica. La tecnologia digitale dello standard internazionale DECT (GAP) si contraddistingue per un'ottima qualità vocale associata ad un'elevata protezione da possibili intercettazioni.

Si possono utilizzare fino a 5 portatili con una stazione base ed effettuare fra questi chiamate interne gratuite.

Il BTouch supporta la funzione CLIP (riconoscimento del numero del chiamante) premesso che l'informazione sia disponibile per il proprio collegamento e il chiamante non abbia nascosto il proprio numero di telefono. In combinazione con l'elenco chiamate siete quindi sempre informati sulle chiamate ricevute, anche se queste fossero giunte in vostra assenza.

Grazie alla funzione Bluetooth® integrata potete utilizzare cuffie e telefoni cellulari compatibili.

Il BTouch è dotato di una segreteria digitale che può essere gestita comodamente dal portatile e dalla stazione base.

Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per scoprire ed imparare ad utilizzare le numerose funzioni del vostro BTouch.

Indice

Mettere in funzione il telefono **3**
Avvertenze di sicurezza 3
Aprire l'imballaggio e collocare il telefono 3
Collegare il telefono 5
Scollegamento dei cavi 6
Mettere in funzione il portatile 6
Indicazioni sul display, tasti, simboli 8
Il menu principale 13
Adattamento automatico della portata delle emissioni 13
Consumo di corrente della base 13
Attivare / Disattivare il blocco tastiera 14
Chiamare tutti i portatili (Paging) 14
Impostare il volume del ricevitore / viva voce 14
Disattivare il microfono (Mute) 14

Bluetooth **15**
Definizioni 15
Accoppiare il dispositivo Bluetooth (solo alla stazione base) 16
Dispositivi accoppiati 16
Dispositivi attivi 17
Telefonare con la cuffia 19
Telefonare attraverso la rete mobile (GSM) 20
Gestire i dispositivi Bluetooth 20

Telefonare **21**
Chiamate attraverso la rete fissa 21
Chiamate attraverso la rete GSM 21
Rispondere ad una chiamata dalla rete mobile mentre si sta già telefonando attraverso la rete fissa 22
Rispondere ad una chiamata dalla rete fissa mentre si sta già telefonando attraverso la rete mobile 22
Chiamate fra i portatili 23
Messa in attesa 24
Consultazione interna / Trasferimento interno 24
Spola / Conferenza 24
Spola / Conferenza 25
Ripetizione della selezione 25
Rubrica 26
Copiare in rubrica voci della rubrica di telefoni GSM 27
Elenco chiamate 28
Voicebox (Segreteria di rete) 29

Funzioni del gestore di rete **29**

Impostare il telefono **30**
Modificare il PIN di sistema 30
Impostare la lingua del display 30
Impostare il volume della suoneria 31
Impostare la melodia della suoneria 31
Impostare i segnali acustici (Portatile) 31
Impostare la data / l'ora 32
Impostare il formato della data / dell'ora 32
Impostare il blocco tastiera automatico (Portatile) 32
Annunciare un portatile (Portatile) 32
Scollegare un portatile 33
Impostare la modalità di selezione 33
Impostare il tempo flash 33
Impostare la portata delle emissioni 33
Programmare numero di accesso al voicebox (Stazione base) 33
Disattivare l'indicazione "Messaggio in segreteria di rete" / MWI 34
Resettare il portatile o la stazione base 34

Segreteria telefonica **35**
Informazioni generali 35
Gestire la segreteria telefonica tramite la base 35
Attivare / disattivare la segreteria telefonica 36
Elaborare un annuncio 36
Ascoltare / cancellare messaggi 36
Registrare un promemoria (memo) 37
Coascoltare sulla base i messaggi in arrivo 37
Impostare la segreteria 37
Interrogazione a distanza / Impostazione a distanza della segreteria telefonica 38

Appendice **40**
Informazioni importanti sull'utilizzo della batteria 40
Tabella dei caratteri disponibili (Rubrica) 40
Collegamento alla porta analogica di adattatori di telefonia via internet/cavo 41
Cura 42
Avvertenze per lo smaltimento (Salvaguardia dell'ambiente) 42
Smaltimento di batterie 42
Garanzia 43
Omologazione e conformità 43

Mettere in funzione il telefono

Avvertenze di sicurezza

- Collocare la stazione base su una superficie non scivolosa.
- Posizionare i cavi di allacciamento in modo da evitare incidenti!
- Nell'appendice alla fine di queste istruzioni per l'uso si trovano delle avvertenze importanti sull'utilizzo della batteria.
- Tenere il portatile e la stazione base lontano da fonti di calore, dai raggi diretti del sole o da altri apparecchi elettrici.
- Proteggere l'apparecchio da acqua, polvere e da liquidi e vapori aggressivi.
- Inserire i cavi di allacciamento soltanto nelle prese previste a tale scopo.
- Collegare al telefono solo accessori omologati.
- Utilizzare esclusivamente l'alimentatore a spina S004LV0600045 fornito.
- Attenzione: la presa elettrica utilizzata per allacciare l'alimentatore a spina deve essere facilmente accessibile per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.
- Non inserire mai il portatile nella stazione base senza il coperchio del vano batteria.
- Ricerche hanno mostrato che in determinati casi il funzionamento di apparecchiature mediche può essere influenzato da telefoni portatili accesi (DECT). Per l'eventuale utilizzo di telefoni portatili all'interno di strutture mediche si raccomanda quindi di rispettare le disposizioni delle rispettive strutture.
- In nessun caso
  - aprire il telefono!
  - toccare i contatti delle spine con oggetti in metallo appuntiti!
  - trasportare la stazione base appesa ai cavi di allacciamento!
- Pulire il telefono usando un panno leggermente inumidito oppure il panno pulente fornito.
- Non utilizzare il telefono in ambienti umidi (p. es. bagno) oppure in luoghi con pericolo di esplosione.

Aprire l'imballaggio e collocare il telefono

Aprire l'imballaggio

Contenuto dell'imballaggio:

- 1 portatile
- 1 stazione base
- 1 alimentatore a spina tipo S004LV0600045
- 1 cavo di allacciamento del telefono e 1 adattatore alla presa telefonica
- 1 batteria NiMH, 2,4 V, 750 mAh
- 1 panno pulente
- 3 istruzioni per l'uso DE, FR, IT

Luogo di installazione
Per ottenere una portata ottimale, raccomandiamo di collocare la stazione base in una posizione centrale rispetto al vostro raggio di azione. Evitare di collocare l'apparecchio all'interno di nicchie, zone incassate o dietro porte di acciaio. La portata massima tra la stazione base e il portatile è di circa 300 metri. La portata può ridursi a seconda delle caratteristiche ambientali ed edilizie. In generale, la portata all'interno degli edifici è inferiore rispetto a quella all'aperto. A seconda delle caratteristiche edilizie e per effetto della trasmissione digitale nella gamma di frequenze utilizzata, si possono creare zone d'ombra anche all'interno della portata. In questo caso la qualità della trasmissione potrebbe essere ridotta da ripetute e brevi interruzioni. Un piccolo spostamento consente di uscire dalla zona d'ombra e ripristinare la consueta qualità di trasmissione. In caso di superamento della portata, il collegamento viene interrotto se non si ritorna all'interno della portata entro 10 secondi. Per evitare interferenze radio con altri apparecchi elettronici, raccomandiamo di mantenere la stazione base e il portatile alla massima distanza possibile (almeno 1 m) da altri apparecchi.

Portata degli apparecchi Bluetooth
La tecnologia Bluetooth è una tecnologia cordless che permette di trasmettere segnali radio a breve distanza (ca. 9 metri). Gli apparecchi Bluetooth collegati devono quindi trovarsi entro un raggio di 9 metri dalla stazione base del BTouch (senza ostacoli).

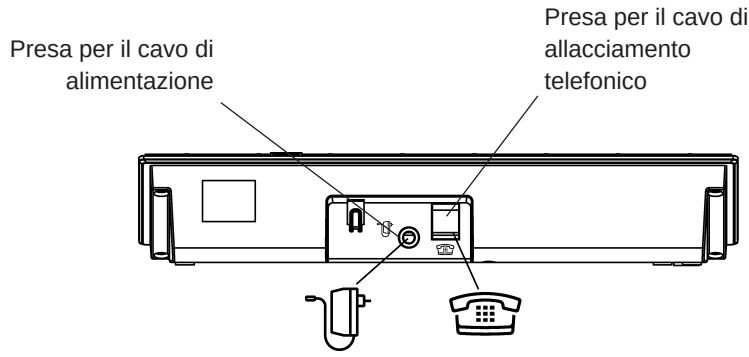
Installare la stazione base
Il vostro telefono è stato concepito per un uso in condizioni normali. I mobili moderni sono rivestiti da un'infinita varietà di vernici e sostanze sintetiche e vengono trattati con diversi prodotti per la cura. Non si può escludere che alcune di queste sostanze contengano elementi che aggrediscono ed intaccano, rendendoli morbidi, i piedini di gomma della stazione base. I piedini di gomma corrosi da queste sostanze possono lasciare tracce indesiderate sulle superfici dei mobili.

Per ovvie ragioni il produttore declina ogni responsabilità per danni di questo genere. Si consiglia quindi di impiegare una base antisdrucciolevole per il telefono, soprattutto su mobili nuovi o trattati con prodotti per la cura.

Collegare il telefono

Per mettere in funzione il telefono è necessario collegare i cavi di allacciamento telefonico e di alimentazione.

- **Utilizzare esclusivamente l'alimentatore S004LV0600045 previsto per la stazione base!**
- **Utilizzare esclusivamente il cavo di allacciamento fornito. Altri cavi di allacciamento possono compromettere il funzionamento a causa di una diversa disposizione dei contatti.**
- **Se l'alimentatore di rete non è inserito o in caso di mancanza di corrente il telefono non funziona.**
- **Per garantire il corretto funzionamento, collegare il telefono alla rete telefonica solo dopo che la batteria è stata completamente caricata.**



Cavo di allacciamento telefonico

Inserire uno dei capi del cavo di allacciamento telefonico nella presa contrassegnata dal simbolo del telefono e l'altro nella presa a muro del proprio collegamento telefonico. Se necessario utilizzare l'adattatore alla presa telefonica fornito.

Cavo di alimentazione

Inserire prima il cavo di alimentazione nella presa contrassegnata dal simbolo dell'alimentatore di rete sul retro della stazione base. Inserire poi l'alimentatore a spina nella presa da 230 V. Attenzione: la presa di corrente utilizzata per allacciare l'alimentatore a spina deve essere facilmente accessibile per poter scollegare l'apparecchio dalla rete in qualsiasi momento.

Scollegamento dei cavi

Rimuovere prima l'alimentatore a spina dalla presa da 230 V e la spina telefonica dalla presa del vostro collegamento telefonico.

Per scollegare una spina inserita nell'apparecchio premere il gancino di fissaggio verso la spina ed estrarre la spina assieme al cavo.

Mettere in funzione il portatile

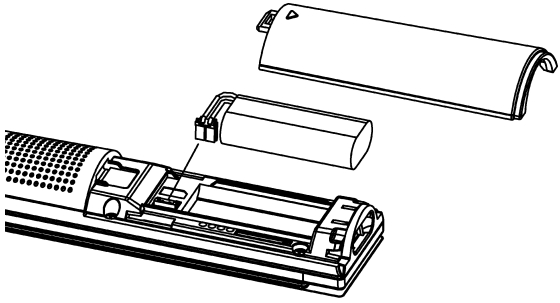
Il portatile è operativo solo dopo un primo ciclo completo di carica. Solo allora è possibile ricevere chiamate e telefonare con il portatile.

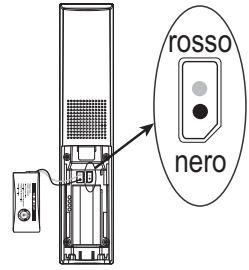
Rimuovere il coperchio del vano batteria

Premere leggermente sul coperchio del vano batteria all'altezza dell'incavo e farlo scorrere verso il basso.

Inserire la batteria

Sul retro del portatile si trova un vano predisposto per l'inserimento della batteria. Nell'appendice alla fine di queste istruzioni per l'uso si trovano delle avvertenze importanti sull'utilizzo della batteria.





- **Inserire la batteria nell'apposito vano.**
- **Collegare la batteria secondo la raffigurazione.**
- **Successivamente posizionare il coperchio del vano batteria, facendolo prima scorrere ca. 5 mm verso il basso e spingendolo poi verso l'alto fino al completo inserimento.**

Caricare la batteria

Al momento dell'acquisto dell'apparecchio, la batteria non è completamente carica. Per caricarla inserire il portatile nella stazione base. In fase di carica il simbolo della

batteria sul portatile del BTouch lampeggia. Il tempo di carica della batteria è di circa 16 ore. Il livello di carica è indicato dai simboli sul display del portatile.

I seguenti simboli vengono visualizzati sul display del portatile:

- scarico
- carico per ca. 1/4
- carico per ca. 1/2
- carico per ca. 3/4
- carico

Quando la batteria è carica, inserire la spina telefonica nell'apposita presa. Il telefono è ora operativo.

- **Utilizzare solo la batteria fornita oppure una batteria di ricambio omologata.**
- **Non inserire mai nella stazione base il portatile senza il coperchio del vano batteria!**

Avvertenza: dopo l'inserimento di una nuova batteria, il livello di carica indicato sul display sarà attendibile solo dopo aver completato un ciclo completo di carica. Il portatile può essere riposto nella stazione base dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire, a partire da qualsiasi livello, una ricarica ottimale della batteria senza comprometterne la resa. Evitare di togliere la batteria dal portatile senza un motivo preciso per non rischiare di comprometterne la ricarica ottimale.

La capacità della batteria può essere migliorata lasciando che la batteria del portatile si scarichi del tutto per poi ricaricarla completamente.

Con la batteria completamente carica è possibile telefonare fino a 10 ore.

Quando il livello di carica della batteria raggiunge il limite inferiore, sul display lampeggia il simbolo di carica e si sente il segnale di avviso "batteria scarica" (se attivato). A questo punto l'autonomia di conversazione è ancora di circa 10 minuti.

Annunciare un portatile
Il portatile fornito è già annunciato alla stazione base. Ogni ulteriore portatile deve essere innanzitutto annunciato alla stazione base. Sulla stazione base si possono utilizzare fino a 5 portatili.
Vedere il capitolo “**Annunciare/Scollegare un portatile**” per sapere come si possono annunciare portatili supplementari.

Impostare la data / l’ora
Dopo la messa in funzione, sul display vengono visualizzati dei trattini al posto della data e dell’ora (—:— —/—).
Per impostare la data e l’ora vedere il capitolo “**Impostare il telefono / Impostare la data / l’ora**”.

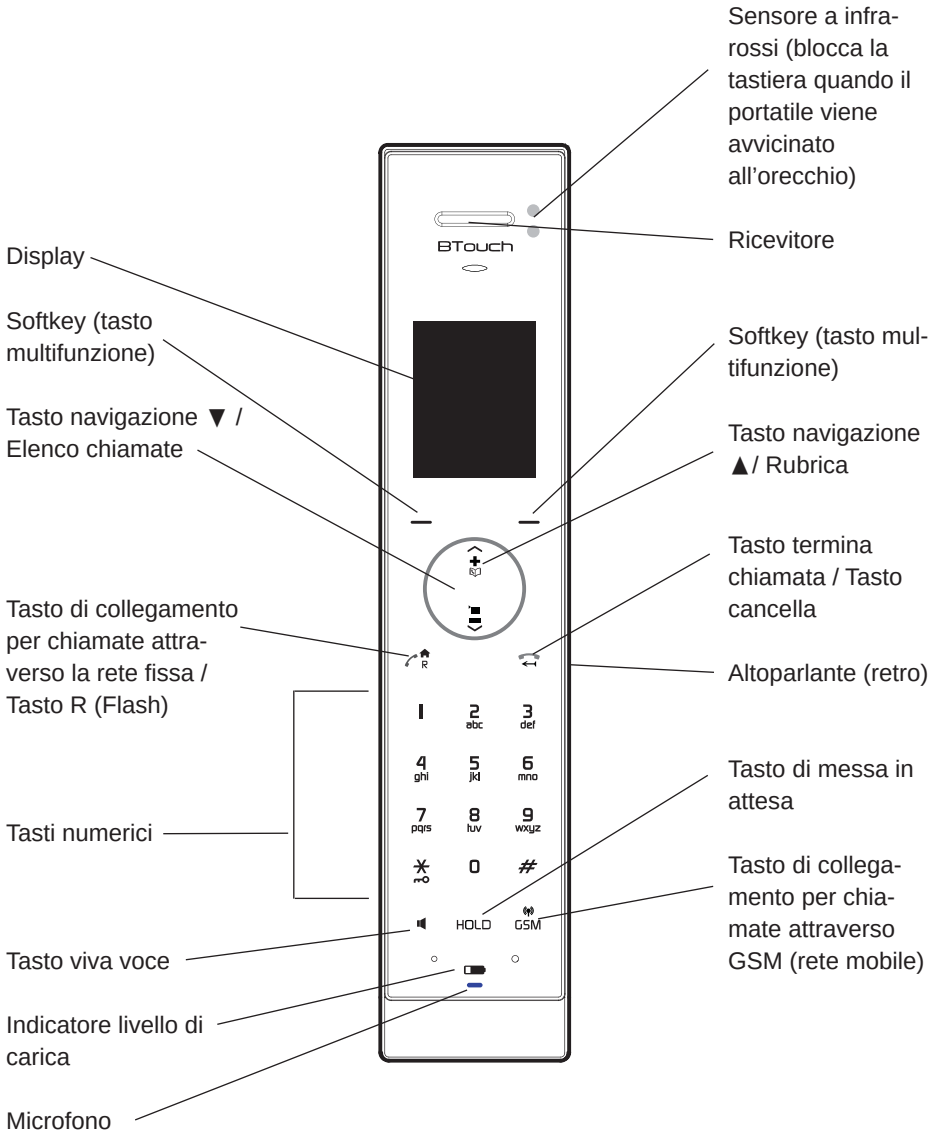
Indicazioni sul display, tasti, simboli

Indicazioni sul display

I seguenti simboli vengono visualizzati sia sul display del portatile che su quello della stazione base.

- Viene utilizzata la linea fissa.
- Viene utilizzata la linea mobile (collegamento attraverso GSM).
- La segreteria telefonica è attivata.
- Nuovi messaggi in segreteria.
- Nuove chiamate nell’elenco chiamate.
- Collegamento Bluetooth attivo.
- Il dispositivo Bluetooth 1 è operativo.
- Il dispositivo Bluetooth 2 è operativo.
- Il dispositivo Bluetooth 1 è accoppiato ma non operativo.
- Il dispositivo Bluetooth 2 è accoppiato ma non operativo.
- La cuffia Bluetooth è attivata.
- Il viva voce è attivato.
- La suoneria è disattivata.
- Il microfono è disattivato.
- Segreteria telefonica di rete (Message Waiting Indication).

Descrizione comandi sul portatile


Sensore a infrarossi (blocca la tastiera quando il portatile viene avvicinato all'orecchio)
Ricevitore
Display
Softkey (tasto multifunzione)
Softkey (tasto multifunzione)
Tasto navigazione ▼ / Elenco chiamate
Tasto navigazione ▲/ Rubrica
Tasto termina chiamata / Tasto cancella
Tasto di collegamento per chiamate attraverso la rete fissa / Tasto R (Flash)
Altoparlante (retro)
Tasto di messa in attesa
Tasti numerici
Tasto di collegamento per chiamate attraverso GSM (rete mobile)
Tasto viva voce
Indicatore livello di carica
Microfono
BTouch
HOLD
GSM

Tasti sul portatile
Softkey (tasti multifunzione)
La funzione viene definita attraverso il termine visualizzato nel display al di sopra del tasto.

Tasto navigazione per scorrere nei menu e negli elenchi nonché per spostare il cursore.

In stand-by
- ▲ Aprire la rubrica
- ▼ Aprire l'elenco chiamate

Durante la conversazione
- ▼▲ Regolare il volume del ricevitore / viva voce

All'interno dei menu
- Scorrere su/giù nei menu

Tasto di collegamento per chiamate attraverso la rete fissa: corrisponde a "rispondere ad una chiamata" in un telefono convenzionale.
Durante la conversazione / composizione di un numero: tasto R (Flash)

Tasto termina chiamata: corrisponde a "terminare una chiamata" in un telefono convenzionale.

All'interno dei menu
- Ritorno allo stand-by (interruzione della programmazione).

Tasti numerici per l'inserimento diretto di numeri di telefono e nomi.

Tasto 1: tenere premuto in modalità stand-by per accedere direttamente al voicebox.

Tasto cancelletto per inserire il cancelletto.

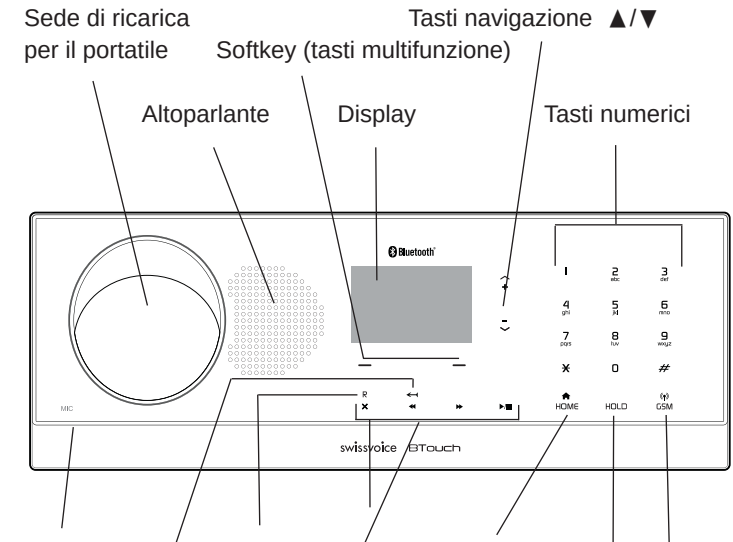
Tasto asterisco per inserire l'asterisco durante l'inserimento di numeri.
In modalità stand-by: attivare il blocco tastiera.
Durante l'inserimento di testo (rubrica): passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa.

Tasto viva voce: attiva o disattiva l'altoparlante (sul retro del portatile).

Tasto di messa in attesa: la conversazione viene messa in attesa.

Tasto di collegamento per chiamate attraverso GSM (rete mobile).

Descrizione comandi sulla stazione base



Tasti sulla stazione base
Softkey (tasti multifunzione)
La funzione viene definita attraverso il termine visualizzato nel display al di sopra del tasto.

Tasto navigazione per scorrere nei menu e negli elenchi nonché per spostare il cursore.

Durante la conversazione
- ▼▲ Regolare il volume del viva voce

All'interno dei menu
- Scorrere su/giù nei menu

Tasti numerici per l'inserimento diretto di numeri di telefono e nomi.

Tasto 1: tenere premuto in modalità stand-by per accedere direttamente al voicebox.

Tasto cancelletto per inserire il cancelletto.

Tasto asterisco per inserire l'asterisco durante l'inserimento di numeri.
Durante l'inserimento di testo (rubrica): passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa.

Tasto R (Flash)

Tasto cancella per cancellare numeri o caratteri appena digitati (p. es. numeri di telefono / rubrica).

Tasto di messa in attesa / Tasto annuncia portatile: mettere in attesa la presente conversazione. Annunciare portatili (tenere premuto per 3 sec.), scollegare tutti i portatili (tenere premuto per 10 sec.).

Tasto di collegamento / Tasto termina chiamata per chiamate attraverso la rete fissa. Per terminare la chiamata premere nuovamente il tasto.

Tasto di collegamento / Tasto termina chiamata per chiamate attraverso GSM (rete mobile). Per terminare la chiamata premere nuovamente il tasto.

Il menu principale

Se si preme il tasto softkey ***MENU*** viene aperto il menu. Con il **tasto navigazione ▲/▼ / *SELEZ***. è possibile accedere ad altri punti del menu.

Selezionare un punto del menu con il **tasto navigazione ▲/▼** e premere ***SELEZ***. per aprire un sottomenu. Una descrizione più dettagliata si trova al capitolo "**Impostare il telefono**".

Adattamento automatico della portata delle emissioni

Il livello di emissioni radio si riduce non appena il portatile è riposto nella base e il telefono si trova in modalità stand-by. In questo caso il livello di emissioni si riduce di più del 99%. Affinché ciò sia possibile, solo un unico portatile deve essere annunciato alla base. Durante una conversazione il livello di emissioni del portatile si riduce non appena il portatile si trova vicino alla base. Il livello di emissioni del portatile si riduce di ca. il 75%. Inoltre è possibile ridurre il livello di emissioni emesse durante una conversazione a circa il 25% in modo costante (equivale a circa la metà della portata; vedere il capitolo "**Impostare la portata delle emissioni**").

Consumo di corrente della base

Il telefono è dotato di un alimentatore di rete ad elevata efficienza energetica. Il consumo energetico è indicato qui di seguito:

in stand-by:	ca. 0,5 Watt (utilizzo normale)
	ca. 1,1 Watt (fase di carica)
durante una conversazione:	ca. 1,5 Watt

Attivare / Disattivare il blocco tastiera

Quando si porta un portatile in tasca, attivare il blocco tastiera. In tal modo si evita la composizione accidentale di un numero di telefono. Quando giunge una chiamata, il blocco tastiera viene disattivato per la durata della chiamata.

Attivare il blocco tastiera

- Premere il **tasto asterisco** e confermare con ***BLOCCO***.
  Sul display appare un'indicazione.

Disattivare il blocco tastiera

- Premere ***SBLOCCO***.

Chiamare tutti i portatili (Paging)

Se non si ritrovano più uno o più portatili è possibile chiamarli dalla stazione base. In questo caso tutti i portatili annunciati e raggiungibili squillano per 60 secondi.

Chiamata collettiva (Paging) dalla stazione base

- Premere ***MENU*** sulla stazione base.
- Selezionare ***Paging*** e confermare con ***SELEZ***.

Terminare la chiamata collettiva

- Premere il **tasto di collegamento** sul portatile oppure ***STOP*** sulla stazione base.

Impostare il volume del ricevitore / viva voce

Il volume del ricevitore e quello del viva voce (se il viva voce è attivato) possono essere regolati su vari livelli durante la conversazione.

È in corso una conversazione.

- Impostare il volume desiderato con il **tasto navigazione ▲/▼**.

Disattivare il microfono (Mute)

Se si desidera che l'interlocutore non senta quello che, ad. es., si sta dicendo ad un'altra persona lì presente, è possibile disattivare temporaneamente il microfono del portatile o quello della stazione base.

È in corso una conversazione.

- Premere ***MUTE***, sul display appare ***Microfono off***.
- L'interlocutore non vi sente.
- Premere ***UNMUTE***. L'interlocutore è nuovamente in grado di sentirvi.

Bluetooth

Oltre alla telefonia tramite rete fissa, il vostro BTouch consente di effettuare e ricevere chiamate con il vostro GSM attraverso la pratica connessione Bluetooth facile da utilizzare.

La tecnologia Bluetooth è una tecnologia cordless che permette di trasmettere segnali radio a breve distanza (ca. 9 metri). Gli apparecchi Bluetooth collegati devono quindi trovarsi entro un raggio di nove metri dalla stazione base del BTouch (senza ostacoli). Posizionare il proprio telefono GSM all'interno della portata del Bluetooth del BTouch e attivare la connessione Bluetooth per sfruttare la praticità di effettuare anche tutte le conversazioni GSM attraverso il BTouch.

È possibile accoppiare (annunciare) fino a quattro telefoni GSM predisposti e una cuffia senza fili alla stazione base. Due di questi dispositivi possono essere contemporaneamente collegati alla stazione base, di cui solo uno alla volta può essere utilizzato per telefonare attraverso la base.

È possibile accoppiare e collegare alla stazione base anche una cuffia Bluetooth. Questo riduce il numero di telefoni GSM da accoppiare (vedi sopra) a tre.

Prima di poter utilizzare un dispositivo Bluetooth con il BTouch bisogna annunciarlo (accoppiarlo). Successivamente è possibile stabilire il collegamento. Il menu della modalità Bluetooth si trova sulla stazione base.

Definizioni

Telefono cellulare Bluetooth®
Telefono cellulare la cui modalità Bluetooth è stata attivata.

Accoppiamento (in inglese: Pairing)
Scambio di informazioni fra due periferiche attraverso il Bluetooth® per consentire il loro mutuo riconoscimento.

Dispositivi accoppiati
Dispositivi Bluetooth® "riconosciuti" dal BTouch
Numero massimo di dispositivi accoppiati: 4
È possibile che telefoni cellulari o cuffie Bluetooth® accoppiati siano solo assegnati, ma non ancora attivi. Per attivarli è necessario collegarli con il BTouch (aggiungerli ai dispositivi attivi) prima di utilizzarli.

Dispositivi attivi
Dispositivi la cui modalità Bluetooth® è attivata e che sono accoppiati E collegati al BTouch.

PIN
Questo codice di quattro cifre consente di rendere sicuro il collegamento fra il telefono BTouch e il/i telefono/i cellulare/i Bluetooth®. Alla consegna il PIN del BTouch è 0000. Per poter utilizzare un telefono cellulare Bluetooth® attraverso il vostro BTouch, il dispositivo in questione deve essere accoppiato e collegato.

Avvertenza
Siccome la tecnologia Bluetooth® si basa sulla trasmissione di onde corte, è necessario trovarsi in prossimità della stazione base del BTouch durante il processo di accoppiamento e collegamento del telefono cellulare.

Accoppiare il dispositivo Bluetooth (solo alla stazione base)

- Premere ***MENU***, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Accoppiam. GSM*** e premere ***SELEZ***.

Oppure

- Selezionare ***Accoppia cuffia*** e premere ***SELEZ***.
- Preparare il dispositivo per l'accoppiamento in base alle relative istruzioni per l'uso e premere ***AVANTI***.
- Seguire ora le istruzioni sul display. È possibile che venga richiesto l'inserimento di un PIN che si trova nelle istruzioni per l'uso del relativo dispositivo da accoppiare.

Finché il numero massimo di dispositivi che possono essere collegati (1 cuffia e 1 telefono GSM oppure 2 telefoni GSM) non viene superato, questi sono collegati automaticamente e di conseguenza sono subito operativi. Per collegare ulteriori dispositivi può essere necessario sostituire questi ai dispositivi già collegati.

Dispositivi accoppiati

Scollegare / Collegare un dispositivo accoppiato
È possibile rispettivamente scollegare e ricollegare dispositivi accoppiati.

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. accoppiati*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Scollegare***

oppure

- ***Collegare*** e premere ***SELEZ***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Avvertenza
A seconda della configurazione del vostro telefono cellulare può essere necessario confermare il collegamento sul telefono cellulare.

Rinominare un dispositivo accoppiato
Attraverso il BTouch è possibile modificare il nome di un dispositivo accoppiato.

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. accoppiati*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Rinomina disp.*** e premere ***SELEZ***.
- Modificare il nome, confermare con ***SALVA***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Eliminare un dispositivo accoppiato
Se si vuole accoppiare un nuovo telefono cellulare o una nuova cuffia tramite il BluetoothË e al BTouch sono assegnati già quattro dispositivi, bisogna eliminare uno dei dispositivi dall'elenco dei dispositivi accoppiati.

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. accoppiati*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Eliminare*** e premere ***SELEZ***.
- Viene visualizzata una richiesta di conferma. Per confermare premere ***SI***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Dispositivi attivi

Collegare / Scollegare un dispositivo attivo

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. attivi*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Scollegare***

oppure

- ***Collegare*** e premere ***SELEZ***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Sostituire un dispositivo attivo
Qualora fossero già collegati due dispositivi, è possibile sostituire un dispositivo Bluetooth® con un altro.

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. attivi*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Sostituz.disp.*** e premere ***SELEZ***.
- Viene visualizzata una richiesta di conferma. Per confermare premere ***SI***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Avvertenza
A seconda della configurazione del vostro telefono cellulare può essere necessario confermare il collegamento sul telefono cellulare.

Aggiungere un nuovo dispositivo attivo (massimo 2 dispositivi)
- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. attivi*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Vuoto*** e premere ***INSER***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi accoppiati. Selezionare il dispositivo desiderato e premere ***SELEZ***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Avvertenza
A seconda della configurazione del vostro telefono cellulare può essere necessario confermare il collegamento sul telefono cellulare.

Eliminare un dispositivo attivo
Un dispositivo che viene eliminato dall'elenco dei dispositivi attivi rimane assegnato al BTouch (cioè rimane nell'elenco dei dispositivi accoppiati).

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Disp. attivi*** e premere ***SELEZ***.
- Vengono visualizzati tutti i dispositivi attivi. Selezionare il dispositivo desiderato, premere ***OPZIONE***.
- Selezionare ***Eliminare*** e premere ***SELEZ***.
- Il dispositivo viene eliminato dall'elenco.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Avvertenza
Il dispositivo eliminato dall'elenco dei dispositivi attivi rimane nell'elenco dei dispositivi accoppiati.

Modificare il PIN
Quando si accoppia un dispositivo deve essere immesso un PIN per rendere sicura la connessione Bluetooth®. L'impostazione di fabbrica del BTouch è 0000.

- Premere ***MENU*** sulla base, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Modifica PIN*** e premere ***SELEZ***.
- Immettere un nuovo PIN di quattro cifre e premere ***SALVA***.
- Sul display viene visualizzato un messaggio di conferma.

Telefonare con la cuffia

Rispondere ad una chiamata dalla rete fissa con una cuffia Bluetooth
Per le chiamate attraverso la rete fissa è possibile utilizzare una cuffia Bluetooth®. Per evitare che il collegamento Bluetooth® venga interrotto bisogna rimanere entro un raggio di nove metri dalla stazione base del BTouch.

- Una chiamata in entrata viene segnalata sulla stazione base, sul portatile e sulla cuffia (funzione dipendente dal fabbricante).
- Premere il tasto chiamata della cuffia.

Terminare una chiamata dalla rete fissa con una cuffia Bluetooth
- Premere il tasto chiamata della cuffia. Se si sta telefonando dalla stazione base del BTouch la chiamata può essere trasferita ad una cuffia Bluetooth®. Selezionare ***OPZIONE***, ***Eserciz.cuffia***. La base resta attiva, però sono disattivati l'altoparlante e il microfono.
- Per terminare la chiamata premere il tasto termina chiamata.

Comporre un numero di telefono
- Inserire il numero di telefono usando i tasti numerici oppure selezionare una voce dall'elenco ripetizione, dall'elenco chiamate o dalla rubrica.
- Premere il **tasto di collegamento** per la rete fissa.
- Premere ***OPZIONE*** e selezionare ***Eserciz. cuffia***.

- **Durante la chiamata è possibile passare dall'uso della cuffia al viva voce e viceversa premendo *OPZIONE*.**
- **Se si risponde ad una chiamata con la cuffia Bluetooth® e la connessione Bluetooth® viene interrotta o si scarica la batteria viene interrotta anche la chiamata.**

Telefonare attraverso la rete mobile (GSM)

Rispondere ad una chiamata GSM

- Una chiamata in entrata viene segnalata sulla stazione base, sul portatile e sul telefono GSM.
- Premere il **tasto di collegamento** per GSM.

Comporre un numero di telefono

- Inserire il numero di telefono usando i tasti numerici oppure selezionare una voce dall'elenco ripetizione, dall'elenco chiamate o dalla rubrica.
- Premere il **tasto di collegamento** per GSM.

La cuffia Bluetooth non può essere utilizzata per le conversazioni attraverso la rete mobile (GSM).

Gestire i dispositivi Bluetooth

Il BTouch può essere accoppiato a 4 dispositivi Bluetooth (1 cuffia e 3 telefoni cellulari oppure 4 telefoni cellulari) di cui al massimo 2 possono essere collegati alla base. I dispositivi contenuti nell'elenco dei dispositivi accoppiati possono essere collegati alla base. Se necessario, verrà richiesto di sostituire uno dei dispositivi già collegati con uno da collegare. Seguire le istruzioni nel menu.

Per eliminare definitivamente un dispositivo dalla base deve essere cancellato dall'elenco dei dispositivi accoppiati (**Eliminare**).

Telefonare

Per telefonare, l'uso del portatile e quello della stazione base sono pressoché identici. Eventuali differenze sono segnalate in modo esplicito.

Chiamate attraverso la rete fissa

Telefonare

- Premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) oppure - sul portatile - il **tasto viva voce** e poi comporre il numero di telefono oppure premere ***OPZIONE*** per selezionare una voce dall'elenco chiamate, dalla rubrica o dall'elenco ripetizione.

Oppure

- comporre il numero di telefono o premere ***OPZIONE*** per selezionare una voce dall'elenco chiamate, dalla rubrica o dall'elenco ripetizione e poi premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) oppure - sul portatile - il **tasto viva voce**.

Rispondere ad una chiamata

Quando giunge una chiamata attraverso la rete fissa il telefono squilla. Sul display viene visualizzato il numero di telefono del chiamante, se disponibile, oppure il nome del chiamante, se quest'ultimo è inserito in rubrica.

- Premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) oppure - sul portatile - il **tasto viva voce** per rispondere ad una chiamata in entrata.

Terminare una chiamata (Portatile)

- Premere il **tasto termina chiamata** oppure riporre il portatile nella stazione base.

Terminare una chiamata (Stazione base)

- Premere il **tasto di collegamento / tasto termina chiamata** (rete fissa).

Chiamate attraverso la rete GSM

Due telefoni cellulari possono essere collegati contemporaneamente alla stazione base, ma solo uno alla volta può effettuare o rispondere a chiamate attraverso il portatile oppure la base.

Telefonare

- Premere il **tasto di collegamento** (GSM) e inserire il numero di telefono.

Oppure

- Inserire il numero di telefono e poi premere il **tasto di collegamento** (GSM).
- Se alla stazione base sono collegati due telefoni cellulari, il sistema vi chiederà di selezionare il telefono cellulare attraverso il quale si desidera telefonare.

Rispondere ad una chiamata

- Premere il **tasto di collegamento** (GSM).
- È possibile rispondere alla chiamata anche direttamente con il telefono cellulare. Se si risponde alla chiamata con il telefono cellulare, verrà scollegato automaticamente dalla stazione base.

Terminare una chiamata (Portatile)

- Premere il **tasto termina chiamata** oppure riporre il portatile nella stazione base.

Terminare una chiamata (Stazione base)

- Premere il **tasto di collegamento / tasto termina chiamata**.

Rispondere ad una chiamata dalla rete mobile mentre si sta già telefonando attraverso la rete fissa

Se si sta telefonando attraverso la rete fissa e giunge una chiamata dalla propria rete mobile, si sente un segnale acustico e viene segnalato 1 o 2. La stazione base e tutti i portatili liberi squillano (la base squilla soltanto se è libera).

- Premere il **tasto termina chiamata** del portatile. La chiamata sulla rete fissa viene terminata ed è possibile rispondere alla chiamata dalla rete mobile premendo il **tasto di collegamento** (GSM). Per terminare la chiamata sulla rete mobile premere nuovamente il **tasto termina chiamata** del portatile.

Oppure

- Premere il **tasto di collegamento** (GSM) del portatile per rispondere alla chiamata sulla rete mobile. La chiamata sulla rete fissa viene messa in attesa. Per terminare la chiamata sulla rete mobile premere il **tasto termina chiamata** del portatile. Successivamente premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) lampeggiante del portatile per tornare alla chiamata sulla rete fissa messa in attesa.

Rispondere ad una chiamata dalla rete fissa mentre si sta già telefonando attraverso la rete mobile

Se si sta telefonando attraverso la rete mobile e giunge una chiamata dalla rete fissa, si sente un segnale acustico e sul portatile che si sta utilizzando viene segnalata la chiamata in entrata. La stazione base e tutti gli altri portatili liberi squillano (la base squilla soltanto se è libera).

- Premere il **tasto termina chiamata** del portatile. La chiamata sulla rete mobile viene terminata ed è possibile rispondere alla chiamata dalla rete fissa premendo il **tasto di collegamento** (rete fissa). Per terminare la chiamata sulla rete fissa pre-

mere nuovamente il **tasto termina chiamata** del portatile.

Oppure

- Premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) del portatile per rispondere alla chiamata dalla rete fissa. La chiamata sulla rete mobile viene messa in attesa. Per terminare la chiamata sulla rete fissa premere il **tasto termina chiamata** del portatile. Successivamente premere il **tasto di collegamento** (GSM) lampeggiante del portatile per tornare alla chiamata sulla rete mobile messa in attesa.

Chiamate fra i portatili

- Premere ***MENU***, selezionare ***Chiam. interna*** e confermare con ***SELEZ***.
- Appare ***Chiam. interna*** nonché un elenco con tutti i portatili e la base. Selezionare il relativo dispositivo con il **tasto navigazione ▲/▼** e poi premere ***SELEZ***. per chiamarlo.
- Sul portatile chiamato o sulla base premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) per rispondere alla chiamata.

Rispondere ad una chiamata esterna durante una chiamata fra portatili

Se durante una chiamata fra portatili giunge una chiamata esterna dalla rete fissa o quella mobile, si sente un segnale acustico e sul display appare ***Chiamata esterna***. La stazione base e tutti i portatili liberi squillano (la base squilla soltanto se è libera).

- Terminare la chiamata interna premendo il **tasto termina chiamata** sul portatile o sulla base.
- Premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) per rispondere ad una chiamata dalla rete fissa, oppure il **tasto di collegamento** (GSM) per rispondere alla chiamata dalla rete mobile.

Trasferire una chiamata esterna

È possibile trasferire una chiamata attiva ad un altro portatile, alla base o ad una cuffia Bluetooth® collegata alla stazione base.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Chiam. interna*** e confermare con ***SELEZ***.
- Appare ***Chiam. interna*** nonché un elenco con tutti i portatili e la base. Selezionare il relativo dispositivo con il **tasto navigazione ▲/▼** e poi premere ***SELEZ***. per trasferire la chiamata.
- Sul portatile chiamato o sulla base premere il **tasto di collegamento** (rete fissa) per rispondere alla chiamata.
- Premere il **tasto termina chiamata** per concludere il trasferimento di chiamata.

Messa in attesa

È possibile mettere in attesa una chiamata dalla rete fissa o mobile. Se non si è tornati alla chiamata messa in attesa dopo 14 minuti si sente un segnale acustico. Dopo altri 30 secondi si sentirà un altro segnale acustico. Dopo 15 minuti la chiamata messa in attesa verrà automaticamente terminata.

Mettere in attesa una chiamata sulla rete fissa

- Premere il **tasto di messa in attesa**. Appare l'indicazione corrispondente sul display e lampeggia il tasto di collegamento per chiamate attraverso la rete fissa.

Tornare ad una chiamata sulla rete fissa messa in attesa

- Premere il **tasto di collegamento** per chiamate attraverso la rete fissa.

Mettere in attesa una chiamata sulla rete mobile

- Premere il **tasto di messa in attesa**. Appare l'indicazione corrispondente sul display e lampeggia il tasto di collegamento per chiamate attraverso la rete mobile.

Tornare ad una chiamata sulla rete mobile messa in attesa

- Premere il **tasto di collegamento** per chiamate attraverso la rete mobile.

Consultazione interna / Trasferimento interno

Durante una chiamata esterna:

- Premere ***OPZIONE***, selezionare ***Chiam. interna*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare l'interlocutore interno desiderato e confermare con ***SELEZ***.
- Dopo che l'interlocutore interno ha riattaccato, sarete ricollegati con l'interlocutore esterno.
- Se siete voi stessi a riattaccare, la chiamata esterna viene trasferita all'interlocutore interno.

Spola / Conferenza

Durante una consultazione interna:

- Premere ***OPZIONE***, selezionare ***SPOLA*** e confermare con ***SELEZ***. Si parla a turno con uno dei due interlocutori.
- Premere ***OPZIONE***, selezionare ***Conferenza*** e confermare con ***SELEZ***. Si è collegati con entrambi gli interlocutori.

Terminare la conferenza

- Premendo ***OPZIONE/Single*** si torna alla modalità Spola.
- Premendo ***OPZIONE/Fine*** si termina la conferenza.

Spola / Conferenza

Attraverso un secondo collegamento esterno (GSM / rete fissa)
Avvertenza: per questa funzione un telefono GSM deve essere accoppiato e collegato.

Si è collegati con un interlocutore attraverso GSM o rete fissa.

- Premere il tasto di collegamento libero (in caso di collegamento tramite rete fissa -> GSM, in caso di collegamento tramite GSM -> rete fissa).
- Stabilire il secondo collegamento.
- Premere ***OPZIONE***, selezionare rispettivamente ***Conf. linea fissa*** oppure ***Conf. con GSM*** e confermare con ***SELEZ***.

Terminare la conferenza

- Con ***OPZIONE/Fine ch. fissa*** oppure ***Fine ch. GSM*** viene interrotto il collegamento corrispondente. Si rimane in comunicazione con il collegamento non interrotto.
- Premendo il **tasto fine chiamata** (portatile) oppure **uno dei tasti di collegamento** (stazione base) si conclude la conferenza. Vengono terminati tutti i collegamenti.

Ripetizione della selezione

Nell'elenco ripetizione vengono salvati gli ultimi 20 numeri di telefono chiamati (rispettivamente con il portatile e con la stazione). Ogni ulteriore numero di telefono chiamato sovrascrive la voce più vecchia nell'elenco. I numeri di telefono si possono salvare in rubrica e cancellare.

Composizione di un numero dall'elenco ripetizione

- Premere ***RIPET***.
- Con il **tasto navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.
- Premere il **tasto di collegamento**.
  Il numero di telefono selezionato viene composto.

Salvare una voce in rubrica

- Premere ***RIPET***.
- Con il **tasto navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.
- Premere ***OPZIONE***, selezionare ***Salva*** e confermare con ***SELEZ***.
- Se necessario modificare il numero di telefono e premere ***AVANTI***.
- Inserire il nome e premere ***SALVA***.

Cancellare una voce

- Premere ***RIPET***.

- Con il **tasto navigazione** selezionare il numero di telefono desiderato.
- Premere ***OPZIONE***, selezionare ***Canc***. e confermare con ***SELEZ***.

Rubrica

È possibile salvare i numeri di telefono utilizzati di frequente con i corrispondenti nomi. A tale scopo il vostro telefono dispone di una rubrica comune (stazione base e portatile) per 200 numeri di telefono e nomi.

Selezionare da rubrica

Portatile

- Premere il **tasto navigazione ▲**. Viene visualizzata la prima voce in rubrica.
- Con i **tasti numerici** (0 -9) inserire le prime lettere della voce in rubrica desiderata (ad es. “Ber”). Il display visualizza la prima voce corrispondente alle lettere inserite (ad es. **Bertagna**).
- Con il **tasto navigazione** scorrere fino alla voce in rubrica desiderata.
- Premere il **tasto di collegamento** relativo. Il numero di telefono viene composto.

Stazione base

- Premere ***MENU***, selezionare ***Rubrica*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare ***Vedi dettagli*** e confermare con ***SELEZ***.
  Viene visualizzata la prima voce in rubrica.
- Con i **tasti numerici** (0 -9) inserire le prime lettere della voce in rubrica desiderata (ad es. “Ber”). Il display visualizza la prima voce corrispondente alle lettere inserite (ad es. **Bertagna**).
- Con il **tasto navigazione** scorrere fino alla voce in rubrica desiderata.
- Premere il **tasto di collegamento** relativo. Il numero di telefono viene composto.

Inserire una nuova voce in rubrica

- Premere ***MENU***, selezionare ***Rubrica*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare ***Salva*** e confermare con ***SELEZ***.
- Inserire il numero di telefono e premere ***AVANTI***.
- Inserire il nome desiderato e premere ***SALVA***.
- Premere il **tasto termina chiamata** (portatile) oppure il **tasto cancella** (stazione base).

- **Premere il tasto asterisco per passare da lettere maiuscole a minuscole e viceversa.**
- **Inserire una pausa di selezione con *PAUSA* (premere il tasto softkey a sinistra, solo quando si compone un numero ancora prima di premere il tasto di collegamento). Sul display appare "P".**
- **Se per un numero di telefono si necessita di un segnale cosiddetto flash ad es. per impostare un determinato servizio di rete, inserirlo con il tasto di collegamento. Sul display il segnale flash è rappresentato da "R".**
- **Mentre si digita un numero di telefono o un nome è possibile correggere cifre e lettere con il tasto termina chiamata.**
- **I caratteri a disposizione per l'inserimento dei nomi si trovano in una tabella nell'appendice alla fine di queste istruzioni d'uso.**

Modificare voci in rubrica

- Premere ***MENU***, selezionare ***Rubrica*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare ***Vedi dettagli*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare la voce e premere ***MODIF***.
- Se necessario modificare il numero di telefono e premere ***AVANTI***.
- Se necessario modificare il nome e premere ***SALVA***.

Cancellare voci in rubrica

- Premere ***MENU***, selezionare ***Rubrica*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare ***Vedi dettagli*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare la voce e premere ***CANC***.

Copiare in rubrica voci della rubrica di telefoni GSM

Attraverso il BluetoothË è possibile copiare nella memoria del vostro BTouch fino a quattro rubriche di telefoni cellulari. Ogni rubrica copiata può contenere fino ad un massimo di 1500 voci (composte di numeri contenenti fino a 30 cifre e nomi fino a 15 caratteri). Per questa procedura si deve innanzitutto accoppiare e collegare il telefono cellulare al BTouch (vedi capitolo Bluetooth®).

Copiare

Collocare il proprio telefono cellulare in prossimità della stazione base del BTouch.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Bluetooth*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Copia rubrica*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare uno dei dispositivi proposti e premere ***SELEZ***.
- Selezionare una delle seguenti opzioni:
  - ***Memoria GSM*** Copia i contatti contenuti nella memoria interna del vostro telefono cellulare

- ***Carta SIM*** Copia i contatti memorizzati sulla carta SIM
- ***GSM e SIM*** Copia sia i contatti contenuti nella memoria interna che quelli sulla carta SIM.

• Quando la procedura di copia è ultimata appare sul display il numero delle voci copiate/salvate.
• Premere il **tasto termina chiamata** per tornare al menu.

• In alcuni telefoni cellulari non è possibile copiare la rubrica della carta SIM. In questo caso si consiglia innanzitutto di trasferire i contatti della carta SIM sulla memoria interna del vostro telefono cellulare e poi di avviare la procedura di copia della rubrica sul BTouch. Ulteriori informazioni in proposito si trovano nelle istruzioni d'uso del vostro telefono cellulare.
• Quando si copia la rubrica di un telefono cellulare sul BTouch può verificarsi che alcune voci vengano omesse (ad es. se accanto ad un numero di telefono sono salvate diverse altre informazioni riguardanti un contatto).
• La procedura di copia viene interrotta da:
- accettazione di una chiamata con il telefono cellulare
- interruzione dell'alimentazione elettrica della stazione base del BTouch

Elenco chiamate

Se il vostro operatore di rete supporta la funzione "indicazione del numero del chiamante" (CLIP), i numeri dei chiamanti verranno salvati nell'elenco chiamate. L'elenco chiamate contiene al massimo 100 voci. Quando l'elenco chiamate è pieno, verrà cancellata la voce più vecchia e quella più recente figurerà in cima all'elenco.

Quando il numero del chiamante non è disponibile oppure se si tratta di una telefonata anonima, sul display appare *Chiamata esterna*. In questo caso non viene inserita nessuna voce nell'elenco.

Selezionare un numero dall'elenco chiamate

Portatile

• Premere il **tasto navigazione ▼**. Viene visualizzata la voce più recente

oppure

• Premere ***MENU***, selezionare ***Elenco chiamate*** e confermare con ***SELEZ***.
• Con il **tasto navigazione** selezionare la voce desiderata.
• Premere il **tasto di collegamento**: il numero di telefono viene composto.

Stazione base
- Premere ***MENU***, selezionare ***Elenco chiamate*** e confermare con ***SELEZ***.
- Con il **tasto navigazione** selezionare la voce desiderata.
- Premere il **tasto di collegamento**: il numero di telefono viene composto.

Trasferire nella rubrica una voce dell'elenco
Portatile
- Premere il **tasto navigazione ▼**. Viene visualizzata la voce più recente

oppure

- Premere ***MENU***, selezionare ***Elenco chiamate*** e confermare con ***SELEZ***.
- Con il **tasto navigazione** selezionare la voce desiderata.
- Premere ***SALVA***, se necessario modificare il numero e premere ***AVANTI***.
- Inserire il nome e premere ***SALVA***.

Stazione base
- Premere ***MENU***, selezionare ***Elenco chiamate*** e confermare con ***SELEZ***.
- Con il **tasto navigazione** selezionare la voce desiderata.
- Premere ***SALVA***, se necessario modificare il numero e premere ***AVANTI***.
- Inserire il nome e premere ***SALVA***.

Cancellare l'elenco
- Premere ***MENU***, selezionare ***Elenco chiamate*** e confermare con ***SELEZ***.
- Selezionare ***Cancella chiam*** e confermare con ***SELEZ***.

Voicebox (Segreteria di rete)
Si ha la possibilità di trasferire le chiamate direttamente ad una segreteria (voicebox) del proprio gestore di rete. Questa funzione deve essere impostata dal gestore di rete. La presenza di messaggi nel voicebox viene indicata sul display.

Ascoltare il voicebox
- Tenere premuto a lungo il **tasto 1** per chiamare il voicebox ed ascoltare i messaggi vocali presenti. Si deve prima programmare il numero di accesso al proprio voicebox (vedi capitolo "**Impostare il telefono / Programmare il numero di accesso al voicebox**").

Funzioni del gestore di rete
Il vostro telefono offre la possibilità durante una conversazione di telefonare attraverso la rete fissa ad un secondo interlocutore esterno (Consultazione), e di parlare a turno con due interlocutori (Spola) oppure contemporaneamente con entrambi (Conferenza a tre). È possibile utilizzare tali possibilità in conversazione esterna tramite rete fissa

solo se sono attivati questi servizi supplementari nella rete analogica per il vostro collegamento (Consultazione / Spola / Conferenza a tre / Avviso di chiamata). Ulteriori informazioni e le relative istruzioni d'uso dei servizi di rete sono disponibili presso il proprio gestore di rete.

Servizi supplementari nella rete analogica (dipendenti dal gestore di rete):
- Accettare o rifiutare una seconda chiamata esterna.
- Chiamare un secondo interlocutore esterno (Consultazione esterna).
- Parlare a turno con entrambi gli interlocutori (Spola).
- Parlare contemporaneamente con entrambi gli interlocutori (Conferenza).

Impostare il telefono

Le impostazioni del telefono sul portatile e sulla stazione base sono pressoché identiche. Eventuali differenze sono segnalate in modo esplicito.

Modificare il PIN di sistema

Il PIN di sistema è un numero segreto di quattro cifre che tutela le impostazioni di sistema da un accesso non autorizzato. Alla consegna il PIN di sistema impostato è "0000".

Il portatile/la stazione base è in stand-by.
- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***PIN sistema*** e premere ***SELEZ***.
- Immettere il vecchio PIN di sistema di quattro cifre (alla consegna "0000") e premere OK.
- Immettere il nuovo PIN di sistema di quattro cifre e premere ***OK***.
- Immettere nuovamente per sicurezza il nuovo PIN di sistema e premere ***OK***. Il nuovo PIN di sistema è memorizzato.

Attenzione: assicurarsi di non dimenticare il nuovo PIN di sistema! Qualora venisse dimenticato, è necessario un intervento tecnico a pagamento sull'apparecchio.

Impostare la lingua del display

Per le indicazioni sul display è possibile scegliere fra diverse lingue. Alla consegna la lingua impostata è il tedesco.
- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Lingua display*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare la lingua e attivarla con ***OK***.

Impostare il volume della suoneria

- Premere ***MENU***, selezionare ***Audio*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Volume*** e premere ***SELEZ***.
- In questo menu si possono impostare le seguenti funzioni:
  - ***L.fissa***: imposta il volume della suoneria che segnala le chiamate esterne in arrivo sulla linea fissa. Se si preme ***Off*** la suoneria viene disattivata e sul display appare il simbolo corrispondente.
  - ***GSM 1***: imposta il volume della suoneria che segnala le chiamate esterne in arrivo sul GSM 1. Se si preme ***Off*** la suoneria viene disattivata e sul display appare il simbolo corrispondente.
  - ***GSM 2***: imposta il volume della suoneria che segnala le chiamate esterne in arrivo sul GSM 2. Se si preme ***Off*** la suoneria viene disattivata e sul display appare il simbolo corrispondente.
  - ***Tutte chiam.***: imposta il volume della suoneria per tutte le chiamate. In questo modo tutti i volumi impostati singolarmente (vedi sopra) vengono annullati. Se si preme ***Off*** la suoneria viene disattivata e sul display appare il simbolo corrispondente.
- Confermare ogni singola modifica con ***OK***.

Se il volume non è impostato su “Off” per tutte le chiamate, il simbolo “Suoneria off” lampeggia sul display.

Impostare la melodia della suoneria

- Premere ***MENU***, selezionare ***Audio*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Melodia*** e premere ***SELEZ***.
- In questo menu si possono impostare le seguenti funzioni:
  - ***L.fissa***: imposta la melodia che segnala le chiamate esterne in arrivo sulla linea fissa.
  - ***GSM 1***: imposta la melodia che segnala le chiamate esterne in arrivo sul GSM 1.
  - ***GSM 2***: imposta la melodia che segnala le chiamate esterne in arrivo sul GSM 2.
  - ***Tutte chiam.***: imposta la stessa melodia per tutte le chiamate. In questo modo tutte le melodie impostate singolarmente (vedi sopra) vengono annullate.
- Confermare ogni singola modifica con ***OK***.

Impostare i segnali acustici (Portatile)

I segnali acustici forniscono un riscontro acustico per determinate situazioni:

- Suono tasti: ogni volta che si preme un tasto si sente un breve segnale acustico.
- Batteria scarica: quando la batteria è quasi scarica si sente un segnale acustico.

- Fuori portata: quando ci si allontana troppo con il portatile dalla stazione base e si corre il rischio che si interrompa il collegamento si sente un segnale nel ricevitore.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Audio*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Seg. acustici***, ***Batt. Scarica*** o ***Fuori portata*** e premere ***SELEZ***.
- Scegliere per ciascuno ***On*** oppure ***Off*** e premere ***SELEZ***.

Impostare la data / l'ora

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Data/ora*** e premere ***SELEZ***.
- Inserire la data odierna nel formato indicato ad es. GG/MM/AA (giorno/mese/anno) e premere ***OK***.
- Inserire l'ora attuale nel formato indicato ad es. HH/MM (ore/minuti) e premere ***OK***.

Impostare il formato della data / dell'ora

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Formato ora*** oppure ***Formato data*** e premere ***SELEZ***.
- Scegliere il formato desiderato (Ora: 12 o 24 ore / Data: MM/GG/AA oppure GG/MM/AA) e premere ***OK***.

Impostare il blocco tastiera automatico (Portatile)

Se il blocco tastiera automatico è attivato la tastiera si blocca dopo l'intervallo di tempo selezionato.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Blocco tasti*** e premere ***SELEZ***.
- Scegliere fra gli intervalli offerti oppure "Mai" e premere ***OK***.

Annunciare un portatile (Portatile)

Il portatile che è in dotazione con il vostro BTouch è già annunciato. Si possono utilizzare fino a 5 portatili DECT con la stazione base.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Annuncia port.*** e premere ***OK***.
- Immettere il PIN di sistema e confermare con ***OK***.
- Tenere premuto per circa 3 secondi il **tasto di messa in attesa** sulla stazione base.
  Se la procedura è andata a buon fine sul display appare il numero interno del vostro portatile.

Scollegare un portatile

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Scollega port.*** e premere ***OK***.
- Immettere il PIN di sistema e confermare con ***OK***.
- Selezionare il portatile da scollegare e premere ***SELEZ***.
- Rispondere alla richiesta di conferma con ***SI***.

- **Si può scollegare solo un altro portatile, ovvero non quello con cui si effettua l'operazione di scollegare.**
- **Se si desidera scollegare tutti i portatili annunciati tenere premuto il tasto di messa in attesa sulla stazione base per circa 10 secondi. Rispondere alla richiesta di conferma con *SI*.**

Impostare la modalità di selezione

A seconda delle caratteristiche del vostro collegamento è possibile modificare la modalità di selezione.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Mod.selezione*** e premere ***SELEZ***.
- Scegliere ***Toni*** oppure ***Impulsi*** e premere ***OK***.
  Selezione a toni: la modalità di selezione classica per collegamenti analogici.
  Selezione a impulsi: può risultare necessaria per il collegamento a vecchi centralini telefonici. Si prega di consultare la relativa documentazione.

Impostare il tempo flash

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Tempo flash*** e premere ***SELEZ***.
- Scegliere fra gli intervalli offerti e premere ***OK***.

Impostare la portata delle emissioni

Con questa impostazione è possibile ridurre a 25% il livello di emissioni della base. In tal modo si riduce di circa il 50% la portata fra la base e i portatili.

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Portata ECO*** e premere ***OK***.
- Selezionare ***Portata mass.*** oppure ***Portata media*** e premere ***OK***.

Programmare numero di accesso al voicebox (Stazione base)

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***No voicebox*** e premere ***OK***.
- Immettere il numero di accesso e premere ***OK***.

Disattivare l'indicazione "Messaggio in segreteria di rete" / MWI

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Annulla MWI*** e premere ***SELEZ***.
- Premere ***SI*** oppure ***NO***.

Viene disattivato solo il simbolo. Per ulteriori informazioni sulla vostra segreteria di rete rivolgersi al proprio gestore di rete.

Resettare il portatile o la stazione base

- Premere ***MENU***, selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Reset*** e premere ***SELEZ***.
- Immettere il PIN di sistema e confermare con ***OK***.
- Rispondere alla richiesta di conferma con ***SI***.

Quando si resetta:

	Reset del portatile	Reset della base
Elenco chiamate	--	cancellato
Elenco ripetizione	cancellato	cancellato
Rubrica (rete fissa)	--	cancellata
Rubrica (GSM)	--	cancellata
Messaggi sulla segreteria	--	cancellati
Annunci personali	--	cancellati
Numero di accesso al Voicebox	--	cancellato
Accoppiamento di telefoni cellulari	--	cancellato

Segreteria telefonica

Informazioni generali

Il vostro BTouch dispone di una segreteria telefonica digitale di una capacità di registrazione è di 25 minuti. La segreteria telefonica può essere gestita dalla stazione base oppure da qualsiasi portatile annunciato. Attraverso un telefono predisposto per il DTMF si ha inoltre un accesso remoto alla segreteria protetto da un PIN.

È possibile utilizzare la segreteria in due modalità:

- Annuncio con possibilità di registrare un messaggio
- Solo annuncio.

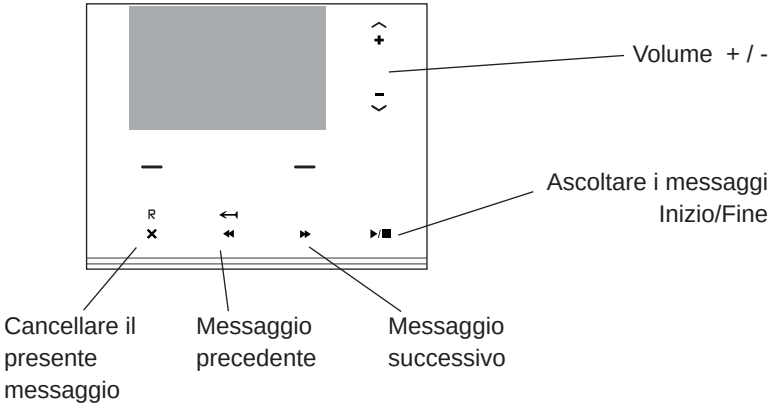
Alla consegna è già impostato un annuncio standard per ogni modalità. In tal modo la segreteria telefonica può subito essere messa in funzione. Quando in modalità “Annuncio con possibilità di registrare un messaggio” viene raggiunto il limite massimo di capacità, l’apparecchio passa automaticamente alla modalità “Solo annuncio”.

Sul display del portatile/della base appare il simbolo corrispondente che indica che la segreteria è inserita.

Quando si ripristinano le impostazioni di fabbrica della stazione base, i propri annunci nonché tutti i messaggi presenti verranno cancellati.

Gestire la segreteria telefonica tramite la base

Oltre alla possibilità di gestione attraverso il menu, è possibile gestire ulteriori importanti funzioni della segreteria telefonica tramite i tasti.



Attivare / disattivare la segreteria telefonica

- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Segret. on/off*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare l'impostazione desiderata e premere ***OK***.

Elaborare un annuncio

Registrare un nuovo annuncio

- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Annuncio*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Registrazione*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Solo annuncio*** oppure ***Con registraz.*** e premere ***SELEZ***.
- Registrare il proprio annuncio dopo il segnale parlando nel microfono del portatile o della stazione base.
- Per terminare la registrazione premere ***SALVA*** (Salvare). Il testo dell'annuncio viene riprodotto una volta per un controllo ed è fin d'ora il nuovo annuncio. È possibile cancellare l'annuncio durante l'ascolto (***CANC.***).

Ascoltare / cancellare un annuncio

- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Annuncio*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Ascolta mess.*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Solo annuncio*** oppure ***Con registraz.*** e premere ***SELEZ***.
- Viene riprodotto l'annuncio attuale.
  Con ***STOP*** è possibile interrompere la riproduzione.
- Premendo ***CANC.*** l'annuncio viene cancellato. Si riattiva l'annuncio standard.

Ascoltare / cancellare messaggi

Un segnale sul display indica la presenza di nuovi messaggi. Il numero del chiamante, se disponibile, viene inserito nell'elenco chiamate. Per ogni messaggio appaiono sul display la data e l'ora.

Ascoltare nuovi messaggi

- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Ascolta mess***. e confermare con ***SELEZ***. I nuovi messaggi vengono riprodotti uno dopo l'altro.
- Durante la riproduzione si hanno le seguenti possibilità:
  2 - Interrompere la riproduzione.
  4 - Ripetere il presente messaggio (durante la riproduzione).

5 - Cancellare il presente messaggio.
6 - Passare al messaggio successivo.

Cancellare i messaggi
Per cancellare tutti i vecchi messaggi (già ascoltati):
- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Canc. vecchi?*** e premere ***SELEZ***.
- Rispondere alla richiesta di conferma con ***SI***.

Registrare un promemoria (memo)
- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Registra memo*** e premere ***SELEZ***.
- Registrare il promemoria e premere ***SALVA***.

Un promemoria viene considerato come un normale messaggio.

Coascoltare sulla base i messaggi in arrivo
Il coascolto avviene tramite l'altoparlante della base.

È possibile coascoltare sulla base i messaggi in arrivo se è stata attivata questa funzione nelle "Impostazioni".

Rispondere ad una chiamata
È possibile rispondere ad una chiamata anche se si è già inserita la segreteria.
- Premere il relativo **tasto di collegamento**.

Impostare la segreteria
- Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
- Selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
- In questo menu si possono impostare le seguenti funzioni:
  - ***Segret. on/off***
  - ***Mod. Segreteria***: scegliere se utilizzare la segreteria in modalità con registrazione o solo annuncio.
  - ***Annuncio***
  - ***Rit. annuncio***: scegliere 2, 4, 6, 8 squilli oppure modalità risparmio.
  - ***Durata regis.***: stabilire la durata massima di registrazione di un messaggio. Scegliere fra 30 s, 60 s, 120 s oppure "Illimitata".

- ***Coascolto***: scegliere se attivare o disattivare il coascolto sulla base per le chiamate in arrivo.
- ***Inter. distanza***
- ***Lingua segret.***: scegliere tedesco, francese o italiano.
- ***Avviso messaggi***: attivare o disattivare l'avviso per nuovi messaggi in segreteria.

• Confermare ogni singola modifica con ***SALVA***.

Interrogazione a distanza / Impostazione a distanza della segreteria telefonica

• L'interrogazione a distanza è possibile solo se questa funzione è attivata.
• Si noti che il telefono esterno utilizzato deve essere in grado di inviare impulsi di selezione a toni (DTMF) durante il collegamento.

Attivare / disattivare l'interrogazione a distanza

• Premere ***MENU***, selezionare ***Segreteria*** e premere ***SELEZ***.
• Selezionare ***Impostazioni*** e premere ***SELEZ***.
• Selezionare ***Inter. distanza*** e premere ***SELEZ***.
• Scegliere se attivare o disattivare l'interrogazione a distanza. Se si desidera attivare l'interrogazione a distanza verrà richiesto di inserire il PIN per l'interrogazione a distanza (il PIN per l'interrogazione a distanza non può essere "0 0 0 0"). Da questo momento questo è il PIN per l'interrogazione a distanza che dovrà essere inserito per ogni interrogazione a distanza per avere accesso alla segreteria telefonica.
• Selezionare l'impostazione desiderata e premere ***SALVA***.

Utilizzare l'interrogazione a distanza

• Comporre il numero di telefono del proprio collegamento.
• **Se la segreteria telefonica è disattivata** dopo 10 squilli risponderà con l'annuncio Solo annuncio. Premere il **tasto asterisco** durante l'annuncio. Digitare il PIN per l'interrogazione a distanza.
• **Se la segreteria telefonica è attivata** dopo il numero di squilli impostato risponderà con l'annuncio. Premere il **tasto asterisco** durante l'annuncio. Digitare il PIN per l'interrogazione a distanza.

La connessione viene interrotta se si inserisce per tre volte il PIN errato.

• Premere:
2 per ascoltare i messaggi
7 per accendere la segreteria telefonica
9 per spegnere la segreteria telefonica

- Durante l'ascolto dei messaggi si hanno le seguenti possibilità:
  - **2** Interrompere la riproduzione
  - **4** Ripetere il presente messaggio (durante la riproduzione)
    Premere due volte per ascoltare il messaggio precedente
  - **5** Cancellare il presente messaggio
  - **6** Passare al messaggio successivo
  - **7** Attivare la segreteria telefonica
  - **9** Disattivare la segreteria telefonica

In modalità risparmio la segreteria telefonica risponde dopo due squilli se ci sono nuovi messaggi. Se non ci sono nuovi messaggi la segreteria risponde alla chiamata dopo sei squilli. In questo modo si può verificare se sono presenti o meno nuovi messaggi senza che la segreteria risponda.

Appendice

Informazioni importanti sull'utilizzo della batteria

- Utilizzare esclusivamente la batteria fornita o modelli simili omologati! I tempi di funzionamento (in stand-by / conversazione) e di carica indicati per il portatile sono validi solo con la capacità minima prevista per la batteria (750 mAh). Una batteria viene fornita insieme al portatile. Si prega di contattare il vostro rivenditore per batterie di ricambio. L'utilizzo di altri modelli di batterie o di pile non ricaricabili può risultare pericoloso e può inoltre provocare disturbi al funzionamento o danni all'apparecchio. Per ovvie ragioni il fabbricante declina in questi casi ogni responsabilità.
- La batteria si scalda durante la carica; si tratta di un fenomeno normale e non pericoloso.
- Non utilizzare altri tipi di caricabatterie, il telefono e la batteria potrebbero danneggiarsi.
- Non immergere la batteria in acqua, né gettarla nel fuoco.
- Non smontare la batteria. Potrebbe verificarsi una fuoriuscita di elettroliti corrosivi.
- Dopo il reinserimento di una batteria, il livello di carica sul display fornirà un dato attendibile dopo un ciclo completo di carica.
- Nuove batterie raggiungono la capacità massima solo dopo essere state caricate/scaricate alcune volte.
- Il portatile può essere riposto nella stazione base dopo ogni conversazione. Il processo di carica è gestito elettronicamente per consentire, a partire da qualsiasi livello, una ricarica ottimale della batteria senza comprometterne la resa. Evitare di togliere la batteria dal portatile senza un motivo preciso per non rischiare di comprometterne la ricarica ottimale. La capacità della batteria può essere migliorata lasciando che la batteria del portatile si scarichi del tutto per poi ricaricarla completamente.
- Non mettere in corto circuito la batteria (pericoloso). Evitare in particolare corti circuiti accidentali durante lo stoccaggio o il trasporto attraverso ad es. mazzi di chiavi, lastre di metallo o simili. Fare attenzione affinché la batteria non entri in contatto con materie grasse. Pertanto conservare la batteria non inserita nel portatile esclusivamente in imballaggi isolanti. Evitare inoltre che i contatti vengano a contatto con parti grasse.

Tabella dei caratteri disponibili (Rubrica)

Tasto Caratteri (Maiuscole)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	A B C 2 Ä À Á Â Ã Å Æ Ç
3	D E F 3 È É Ë Ê Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Ì Í Î Ï İ Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ö Ò Ó Ô Õ Ø Ñ
7	P Q R S 7 β Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ü Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ý Ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Tasto Caratteri (Minuscole)

1	[Leerschritt] 1 @ _ # = < > ( ) & £ $ ¥ € [ ] { } ¤ §
2	a b c 2 ä à á â ã å æ ç
3	d e f 3 è é ë ê Δ Φ
4	g h i 4 ì í î ï ğ Γ
5	j k l 5 Λ
6	m n o 6 ö ò ó ô õ ø ñ
7	p q r s 7 β ş Π Θ Σ
8	t u v 8 ü ù ú û
9	w x y z 9 ý ÿ Ω Ξ Ψ
0	. 0 , / : ; " ' ! ¡ ? ¿ * + - % \ ^ ~ |

Attraverso il tasto asterisco è possibile passare da una modalità all'altra:

- lettere maiuscole (ABC)
- lettere minuscole (abc)
- lettera maiuscola all'inizio della parola (Abc)

Collegamento alla porta analogica di adattatori di telefonia via internet/cavo

In caso di collegamento di un telefono analogico attraverso la porta analogica di un adattatore di telefonia via internet/cavo può accadere che non tutte le funzioni (in particolare la visualizzazione del numero telefonico) funzionino come in caso di collegamento alla rete fissa analogica. Non si tratta di un difetto della BTouch.

Diversi possono essere i motivi del "mancato funzionamento" di determinate funzioni:

- Una determinata funzione non viene messa a disposizione dal provider di telefonia via internet/cavo per la vostra connessione di telefonia via internet/cavo.
- L'adattatore utilizzato per la trasformazione del segnale da telefonia via internet/cavo a telefoni analogici (di solito fornito dal provider) non è in grado di trasferire le funzioni ai telefoni collegati, oppure le trasferisce in modo non conforme alla telefonia analogica.

In questi casi di mancato funzionamento cercare di collegare la BTouch alla rete fissa analogica per provarlo e/o contattare il proprio provider di telefonia via internet/cavo.

Cura

Il vostro telefono è un prodotto che rispetta elevati criteri di design e funzionalità. Pertanto deve essere trattato con cura.

Per pulire il telefono, spolverarlo con un panno antistatico oppure con un panno di pelle leggermente inumidito e poi con un panno asciutto.

Avvertenze per lo smaltimento (Salvaguardia dell'ambiente)

Alla fine del ciclo di vita, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Portarlo ad un centro di raccolta specializzato nello smaltimento di apparecchi elettrici ed elettronici. Ciò è indicato dal simbolo sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso e/o sull'imballaggio.

Alcuni dei materiali di questo prodotto possono essere riciclati se il prodotto viene portato ad un centro di raccolta specializzato. Con il riciclaggio di alcune parti o materie prime dei prodotti usati si apporta un importante contributo alla salvaguardia dell'ambiente.
Rivolgersi alle proprie autorità locali per ottenere maggiori informazioni sui centri di raccolta presenti nelle vostre vicinanze.

Smaltimento di batterie

Per tutte le batterie scariche vige l'obbligo di restituzione per legge; queste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Si prega di smaltire batterie nel rispetto delle norme delle autorità. Portarle ai centri di riciclaggio. Batterie vengono riciclate perché contengono ad es. nichel - cadmio (Ni - Cd), piombo (Pb), cadmio (Cd) o mercurio (Hg).

Il riciclaggio delle batterie viene indicato con i seguenti simboli:

Garanzia

Il vostro apparecchio è coperto da garanzia a partire dalla data d'acquisto, nei limiti delle disposizioni legali vigenti nel paese in cui è stato acquistato l'apparecchio.
Quale dimostrazione della data d'acquisto vi preghiamo di conservare la prova d'acquisto oppure il foglio di garanzia dovutamente compilato da parte del venditore. Nel periodo di garanzia, vengono eliminati gratuitamente tutti i guasti che derivano da difetti di materiale o di fabbricazione. La prestazione di garanzia avviene tramite riparazione o sostituzione
dell'apparecchio guasto, su decisione del fornitore.
Non sono coperti dalla garanzia il materiale di consumo (ad esempio la batteria), difetti che riducono in modo irrilevante il valore o l'uso dell'apparecchio, nonché guasti che derivano da uso improprio, usura o interventi effettuati da terzi. Sono esclusi da questa garanzia eventuali danni conseguenti dovuti all'uso dell'apparecchio, guasto o difetto del prodotto, in particolare viene esclusa ogni responsabilità per danni patrimoniali.
In caso di guasto coperto da garanzia vi preghiamo di rivolgervi al punto vendita presso il quale avete acquistato il telefono.

Omologazione e conformità

Questo apparecchio telefonico analogico DECT è conforme ai requisiti fondamentali della Direttiva R&TTE 1999/5/EG riguardante le apparecchiature radio e le apparecchiature terminali di telecomunicazione ed è previsto per il collegamento e il funzionamento nel paese dove è stato commercializzato.
La dichiarazione di conformità può essere consultata al sito **www.swissvoice.net**.

CE La conformità con la direttiva sopra menzionata è confermata dal marchio CE sull'apparecchio.

swissvoice

Warranty Certificate

Garantieschein, Bon de garantie, Certificato di garanzia, Garantiebewijs, Takuutodistus, Garantibevis, Garantisedel, Garantibevis, Certificado de Garantía, Talão de garantia

device type:	(Gerätetyp, type d'appareil, tipo di apparecchio, toesteltype, laitetyyppi, maskintype, apparattyp, apparattype, modelo del aparato, modelo do aparelho):
serial number:	(Seriennummer, numéro de série, numero di serie, serienummer, sarjanumero, serienummer, serienummer, serienummer, número de serie, número de série):
dealer's stamp:	(Händlerstempel, sceau du vendeur, timbro del rivenditore, stempel van de dealer, kauppiaan leima, forhandlerens stempel, försäljarens stämpel, forhandlerstempel, sello del comerciante. carimbo do vendedor):
dealer's signature:	(Unterschrift des Händlers, signature du vendeur, firma del rivenditore, handtekening van de dealer, kauppiaan allekirjoitus, forhandlerens underskrift, försäljarens underskrift, forhandlers underskrift, firma del comerciante, assinatura do vendedor):
date of purchase:	(Kaufdatum, date d'achat, data d'acquisto, datum van aankoop, ostopäiväys, kjøpsdato, datum för köpet, salgsdato, fecha de adquisición, data de compra):

Internet:
www.swissvoice.net

© Swissvoice SA 2011
20405962_ba_a0
SV 20405962

Photo may differ from the actual product.